

**206\_221\_Passion with Music (संगीतसंगको लगाव)**

TOTAL DURATION: 00:11:09

Time in	Time out	Transcription	Translation
00:00:15	00:01:43	Chhatra: नमस्कार Speak My Language कार्यक्रममा स्वागत छ। यो कार्यक्रममा अशक्तताका साथ राम्रो जीवन बिताइरहेका र सांस्कृतिक रूपमा विविध समुदायका मानिसहरूको बारेमा कुरा गर्नेछौं। मेरो नाम Chhatra Shankar हो र म Multicultural Council of Tasmania कार्यरत छु। हाम्रो अन्तर्वार्तामा सांस्कृतिक रूपमा विविध समुदायहरूबाट अशक्तता भएका व्यक्तिहरू जहाँसुकै भएपनि उनीहरूले व्यक्तिगत सीप र सामुदायिक स्रोतको प्रयोग गरेर कसरी राम्रोसँग बाँचिरहेका छन् भन्नेबारेमा केही नयाँ कुरा सिक्न सकिन्छ। साथै, यस कार्यक्रममा अशक्तता भएका मानिसहरूले उनीहरूको वास्तविक कथाहरू मार्फत् पहुँचयोग्य ठाउँहरू, कार्यक्रम र अवसरको बारेमा पनि आफ्नो कथा बाँड्नेछन्। नमस्कार, मेरो भाषामा बोल्नुहोस् कार्यक्रममा आज हाम्रो कथावाचक हुनुहुन्छ: Gopi राई। मेरो नाम Chhatra Shankar हो र म Multicultural Council of Tasmania काम गर्छु। आज हामी Gopi राईले संगीतमा देखेको सपनाका बारेमा कुरा गर्नेछौं। उहाँले जन्मँदै दुवै आँखा गुमाउनुभयो तर जीवनमा साहस र आत्मविश्वास भने कहिल्यै गुमाउनुभएन, जुन कुरा तपाईंलगायत धेरै मानिसलाई पनि उपयोगी हुनेछ। Gopi, तपाईंलाई मेरो भाषामा बोल्नुहोस् कार्यक्रममा सहभागी हुनुभएकोमा धेरै धन्यवाद।	Chhatra: Hello. Welcome to the Speak My Language program. In this event, we will talk about people who are living well with disabilities and are from culturally diverse communities. My name is Chhatra Shankar and I am employed by the Multicultural Council of Tasmania. In our interviews, we can learn new things from people with disabilities from culturally diverse communities about how they live well, no matter where they are, using individual skills and community resources. Also, in this program, people with disabilities will share their stories about accessible spaces, events and opportunities through their true stories. Hello, in our Speak My Language is program, our today's storyteller is: Gopi Rai. My name is Chhatra Shankar and I work for the Multicultural Council of Tasmania. Today we will talk about the dreams Gopi Rai had about music. He lost both his eyes at birth but never lost courage and confidence in life, this is something that will be useful to many people, including yourself. Gopi, thank you so much for participating in the Speak My Language program.
00:01:43	00:01:46	Gopi: हजुर, हस् त धन्यवाद।	Gopi: Yes, thank you very much.
00:01:46	00:02:00	Chhatra: अब म तपाईंलाई केही प्रश्न गर्न गइरहेको छु। मैले सुनेको थिएँ, तपाईं गीतसंगीतमा बढी रुचि राख्नुहुन्छ भनेर। यो क्षेत्रमा तपाईं कहिलेदेखि लाग्नुभयो नि?	Chhatra: Now, I am going to ask you some questions. I have heard that you are very interested in music. When did you join this industry?
00:02:00	00:02:14	Gopi: म यो क्षेत्रमा पहिलादेखि नै लागेको हो। पहिलेपहिले मैले रेडियोहरूबाट गाना सुन्थेँ र, त्यसैले मलाई पनि गाना गाउनु इच्छा जाग्यो। त्यसैले म पहिलाबाट नै लागेको हो।	Gopi: I have been in this industry for a while now. Ages ago, I used to listen to the songs from the radios, so, I also felt the desire to sing. Hence, I have been in this industry from a long time.
00:02:15	00:02:20	Chhatra: तपाईंले कुनै औपचारिक शिक्षा, संगीतको कक्षाहरू लिनु भएको छ?	Chhatra: Do you have any formal education or have you taken music classes?
00:02:20	00:02:23	Gopi: त्यस्तो त छैन मैले लिएको।	Gopi: No, I haven't.
00:02:23	00:02:30	Chhatra: अनि कसरी सिक्नुभयो	Chhatra: So, how did you learn? You sing so well, how did you

		तपाईंले? यति राम्रो गीत गाउनुहुन्छ, कसरी सिक्नुभयो?	learn?
00:02:30	00:02:36	Gopi: म रेडियोबाट सुन्छु, अनि त्यहाँदेखि यहाँ चैं युट्युबहरूबाट सुनेर।	Gopi: I listened to the radio, and then I listened on YouTube.
00:02:36	00:02:46	Chhatra: अनि तपाईंको परिवार र साथीभाईहरूले तपाईंले गीत गाउँदाखेरी कतिको सपोर्ट गर्नुहुन्छ, कतिको हौसला दिनुहुन्छ?	Chhatra: And how much support do you get from your family and friends when you sing, do they encourage you?
00:02:46	00:03:01	Gopi: उहाँहरूले धेरै सपोर्ट र हौसला दिनुहुन्छ किनकि उहाँहरूले भन्नुहुन्छ कि तँले गीत गाएर अगाडि बढनुपर्छ किनभने तेरो भ्वाइस पनि राम्रो छ भन्नुहुन्छ, उहाँहरूले धेरै सपोर्ट गर्नुहुन्छ।	Gopi: They give a lot of support and encouragement because they say that I should sing and move forward because my voice is also good, they support a lot.
00:03:01	00:03:07	Chhatra: त्यसो भनिरहँदा तपाईंलाई कस्तो लाग्छ? केही गरौंजस्तो लाग्छ यो क्षेत्रमा?	Chhatra: How do you feel when they say that? Do you feel motivated to do something in this industry?
00:03:07	00:03:15	Gopi: हजुर। मलाई चैं यसैमा हुन्छ नि डुबेर, आई मिन, यसैमा, यसैबाट केही गरौंजस्तो लाग्छ के।	Gopi: Yes. I want to do something in this industry by dedicating myself, I mean, I want to achieve something through this.
00:03:15	00:03:23	Chhatra: अनि तपाईं कस्तो प्रकारको गीतसंगीतहरू मनपराउनुहुन्छ? अथवा कस्तो प्रकारका गीतसंगीतहरू गाउनुहुन्छ?	Chhatra: What kind of music do you like? Or what kind of song do you sing?
00:03:23	00:03:34	Gopi: म चैं, मलाई चैं जस्तो पनि गानाहरू मनपर्छ। जस्तै: हुन्छ नि, आधुनिक, पप, लोक, सबै किसिमको गानाहरू मनपर्छ।	Gopi: I love all kinds of songs. For example, modern, pop, folk, all kinds of songs.
00:03:34	00:03:50	Chhatra: अनि तपाईंले यो तास्मानियामा, लञ्चेन्स्टनमा तपाईंले तपाईंलाई जुन तपाईंको गीत गाउने संगीत कला छ नि, कुनै नेपालीहरूले आयोजना गरेको कार्यक्रममा पनि गएर गाउनुहुन्छ?	Chhatra: You sing in Launceston, Tasmania in the musical art that you have, do you sing at the programs organised by Nepalese?
00:03:50	00:03:59	Gopi: हजुर म पहिले पहिले गाउँथे। यहाँनिर, पहिले पहिले गाउँथे अहिले चैं यत्तिकै छैन, अहिले गाएको छैन।	Gopi: Yes, I used to sing ages ago. I used to sing there ages ago, but not so much these days, not really.
00:03:59	00:04:02	Chhatra: अहिले पनि त तपाईंलाई खोज्छन् होला नि हैन?	Chhatra: They still reach out to you, don't they?
00:04:02	00:04:07	Gopi: अहिले पनि खोज्नुहुन्छ, सोध्नुहुन्छ तर म चैं अहिले छैन।	Gopi: Yes, they still reach out, ask for me, but I don't.
00:04:07	00:04:17	Chhatra: अहिले गाउनुहुन्न। अनि त्यो कार्यक्रमहरूमा चैं कसरी थाहा हुन्छ नि, तपाईंलाई, कार्यक्रम हुँदैछ भनेर कसरी थाहा पाउनुहुन्छ?	Chhatra: You don't sing now. How do you know about those programs; how do you know if the event is being organised?
00:04:17	00:04:34	Gopi: कम््युनिटीको, त्यो कम््युनिटीको मान्छेले भन्नुहुन्छ कि प्रोग्राम हुँदैछ भनेर भन्नुहुन्छ, गाउने कि के गर्ने भनेर सोध्नुहुन्छ उहाँहरूले अनि मँ, मलाई मन लाग्यो भने ओके भन्छु, मन लागेन भने नाई भनेर भन्छु, त्यै हो।	Gopi: The person from the community would advise me that a program is being organised, they ask me whether I wish to sing or not, if I want to, I agree, if I don't , I refuse, that's it.
00:04:34	00:04:45	Chhatra: तपाईं एउटा हामीलाई पनि गीत गाएर सुनाइदिनुहोस् न। तपाईं	Chhatra: So, please sing a song for us as well. What kind of song: modern, folk song do you sing?

		आधुनिक, लोकगीत कुन प्रकारको गीत गाउनुहुन्छ। दुईवटा जति गीत गाइदिनुहोस् न।	Please sing maybe two songs.
00:04:45	00:04:46	Gopi: हुन्छ	Gopi: Okay
00:04:46	00:04:47	Chhatra: छोटो छोटो	Chhatra: Short ones
00:04:47	00:05:20	Gopi: हुन्छ। यति माया सोल्टीजू सानुलाई गर्छु, तिमी मेरो सोल्टीजू नभए मै मर्छु। चौतारीमा सोल्टीजू पिपलु वर, तिमी नै हो सोल्टीजू मेरो त को छ र? तिमी नै हो सोल्टीजू मेरो त को छ र? यति नै।	Gopi: Okay. My sweetheart I love you a lot, if you won't be mine sweetheart, I will die. There are a couple of trees in the rest area, I only have you sweetheart, do I have anyone else? I only have you sweetheart, do I have anyone else? That's it.
00:05:20	00:05:22	Chhatra: अर्को?	Chhatra: Next?
00:05:22	00:05:24	Gopi: अर्को चैं...	Gopi: Next one...
00:05:24	00:05:26	Chhatra: यो लोकगीत हैन त अर्को...	Chhatra: isn't this a folk song, next one...?
00:05:26	00:05:26	Gopi: हजुर।	Gopi: Yes.
00:05:26	00:05:28	Chhatra: आधुनिक गीत	Chhatra: Modern Song
00:05:28	00:06:08	Gopi: हुन्छ, थामेर किन छोड्यौ हातहरु, रोजेर किन तोड्यौ साथहरु छाडेर गयो सारा यादहरु, छाडेर गयो सारा यादहरु। रोएर बिते मेरा रातहरु, रोएर बिते मेरा रातहरु.. यति नै	Gopi: Okay, why did you let me go after holding me, why did you break up after choosing me you left me with all the memories, you left me with all the memories. I spent my nights crying, I spent my nights crying... That's all.
00:06:08	00:06:21	Chhatra: ओहो कस्तो मिठो स्वर, कति राम्रो गीत गाउनुभयो। साँच्चै नै म पनि प्रभावित भएँ तपाईंको स्वरबाट। अनि तपाईं यस्तो राम्रो गीत गाउनुहुँदो रहेछ हैन?	Chhatra: Wow what a beautiful voice, you sang beautifully. I am really impressed with your voice. And you sing really well, don't you?
00:06:21	00:06:22	Gopi: हजुर।	Gopi: Yes.
00:06:22	00:06:39	Chhatra: अब तपाईंको गीतसंगीतलाई अझै राम्रो बनाउन अहिले चैं कसरी लाग्नुभएको छ? तपाईं, गायनको तरिकालाई अझै राम्रो बनाउन नयाँ तरिकाले कसरी सोच्नुभएको छ? तपाईं युट्युबहरु हेर्नुहुन्छ कि? कसरी चैं राम्रो बनाउन प्रयास गरिराख्नुभएको छ?	Chhatra: What are you doing now to make your song and music better? Have you thought about new ways to make your manner of singing better? Do you watch YouTube? How do you keep trying to make it better?
00:06:39	00:06:52	Gopi: म युट्युबलाई सुनेर नै, अनि त्यो अब, गीत आउँछ त्यो, युट्युबमा गीत आउँछ मैले त्यसैलाई टिपेर, त्यसैबाट चैं गरिरहेको छु।	Gopi: Yes, by listening songs in YouTube, and when a song plays on YouTube, I memorize from that and that's how I am doing right now.
00:06:52	00:07:08	Chhatra: एकदमै राम्रो। तपाईंको जुन लगाव छ, यो तपाईंले जुन गरिराख्नुभएको अरुलाई पनि उदाहरणीय हुन्छ। जस्तो अब तपाईंको यो गीतसंगीतमै आफ्नो भविष्य बनाउँछु भन्ने त्यस्तो योजना के छ?	Chhatra: Very good. Your passion, and what you are doing, is exemplary to others. What is your plan now for making your future in this music industry?
00:07:08	00:07:30	Gopi: म पनि त्यस्तै अब, यो गीतसंगीतमा नै गर्छु भन्ने चैं लागिराख्छु किनभने योजनाहरु चैं के छ भने अब यहाँ भ्वाइसचेक गर्दैछु हैन, अनि भ्वाइसचेक भइसकेपछि चैं गाना निकाल्ने कुरा हुँदैछ,	Gopi: I feel like I want to pursue further in music industry. That's because, the plans right now are I am doing a voice-check here, and after voice-check is done, I am thinking about releasing songs,

		अनि त्यही हो।	that's about it.
00:07:30	00:07:40	Chhatra: ठिक छ, एकदमै राम्रो योजना। अनि, तपाईंजस्तै अरु साथीहरुलाई केही भन्न चाहनुहुन्छ तपाईं?	Chhatra: That's good, it's a very good plan. And, do you wish to say something to other friends who are like yourself?
00:07:40	00:08:24	Gopi: मजस्तै मेरा साथीहरुलाई चैं के भन्छु भने, तपाईंहरु म यस्तो भएँ हैन, मैले केही पनि गर्न सकिदैनँ होला भन्ने फिल लिएर बस्नुभएको छ भने चैं, त्यस्तो फिल नगर्नु होला भन्न चाहन्छु। अनि किन भने हामीले मेहनत गर्यौं भने जे पनि हुन्छ नि। त्यसैले तपाईंहरुले पनि राम्रो मेहनत गर्नुहोला। अनि बोल्नुहोला हैन, म यस्तो छु, म केही पनि गर्न सकिदैनँ भनेर चैं कोठामै नबसिरहनुहोला र कताकता हुन्छ नि तपाईंहरुको साथीहरुसँग सबैसँग घुलमिल गरेर चैं म के गर्न सक्छु जस्तो लाग्छ, त्यही गर्नुहोला भन्न चाहन्छु।	Gopi: What I wish to say to my friends are, if you feel like you cannot do anything because of your condition (disability), please do not feel that way. That's because if we work hard, anything is possible. So, please work hard yourselves as well. And have your say, don't limit yourself at home by thinking you have a condition and you can't do anything. Also, I wish to say, just talk to all your friends and engage where you can and do what you feel like you should do.
00:08:24	00:08:51	Chhatra: धन्यवाद। हामी कार्यक्रमको अन्त्यमा आईपुगेका छौं। हाम्रो कार्यक्रममा आउनुभई अशक्तता भएका मानिसहरुमा पनि फरक क्षमता र प्रतिभा हुन्छ र उनीहरुलाई पनि अवसर दिनुपर्छ भन्ने बारेमा कुरा राखिदिनुभएकोमा Gopi राईलाई धेरै धेरै धन्यवाद। Gopi राई आफ्नो बारेमा हाम्रा श्रोताहरुलाई केही महत्वपूर्ण सन्देश छाड्न चाहनुहुन्छ?	Chhatra: Thank you. We have come to the end of the program. Thank you so much Gopi Rai for attending our program and talking about how people with disabilities also have different abilities and talents and should be given opportunities. Do you wish to leave any important messages about yourself to our listeners, Gopi Rai?
00:08:51	00:09:46	Gopi: मलाई यस कार्यक्रममा भाग लिन दिनुभएकोमा तपाईंहरु सम्पूर्णलाई धन्यवाद भन्न चाहन्छु र तपाईंहरु जतिजना डिसेबल भएका मान्छेहरु हुनुहुन्छ, तपाईंहरु सम्पूर्णले चैं म यस्तो गर्न सकिदैनँ, म यस्तो छु भनेर नसोच्नुहोला र जतिजना सबलाङ्ग हुनुहुन्छ, जतिजना नट डिसेबल हुनुहुन्छ, डिसेबल हुनुहुन्छ, उहाँहरुले पनि यो नसोच्दिनु कि, ए यो डिसेबल हो, यिनीहरुले केही पनि गर्न सक्दैन र यिनीहरुले हुन्छ नि, यिनीहरुलाई राम्रो गरेर पनि के फाईदा भन्ने फिल हुन्छ नि त्यस्तो फिल चैं तपाईंहरुले हुन्छ नि, मनबाट निकाल्दिनुहोला भन्न चाहन्छु सबै । जजसको मनमा त्यस्तो सोच छ उहाँहरु सम्पूर्णलाई चैं यो भन्न चाहन्छु।	Gopi: I want to thank all of you for allowing me to participate in this program and say to all the people with disabilities, that don't think that you cannot do it and you have a condition (disability). And those who are able (are not disabled and do not have a disability), please don't think that they are disabled, they can not achieve anything. If you feel that there is no use of helping disable people because they cannot achieve anything, please do not think that way. I wish to convey this to all the people who feel that way.
00:09:47	00:11:00	Chhatra: एकदमै राम्रो। यसका लागि तपाईंलाई धेरै धेरै धन्यवाद। Gopi राई तथा श्रोताहरुलाई पनि धेरै धेरै धन्यवाद। यदि तपाईंले हाम्रो रेकर्डिङ मन पराउनुभयो भने कृपया हाम्रो वेबसाईट <a href="http://www.speakmylanguage.com.au">www.speakmylanguage.com.au</a> मा थप जानकारी लिन सक्नुहुन्छ। Speak My Language कार्यक्रमको बारेमा अरुलाई पनि भन्न सक्नुहुनेछ साथै	Chatra: That's really good. Thank you very much for this. Thank you so much Gopi Rai and the audience as well. If you liked our recording, please find out more on our website at <a href="http://www.speakmylanguage.com.au">www.speakmylanguage.com.au</a> . You can tell others about the Speak My Language program and also watch us on Facebook, Twitter, Instagram or LinkedIn.

	<p>हामीलाई Facebook, Twitter, Instagram वा LinkedIn मा पनि हेर्न सक्नुहुनेछ। हामीलाई यस किसिमको वार्तालाप अष्ट्रेलिया र शायद संसारभरि नै जारी राख्न सहयोग गर्नुहोस्। तास्मानियामा स्पीक माई ल्याङ्ग्वेज कार्यक्रम सञ्चालन गरेकोमा मल्टीकल्चरल काउन्सिल तास्मानिया गर्व गर्दछ। स्पीक माई ल्याङ्ग्वेज कार्यक्रम Department of Social Services जको आर्थिक सहयोगमा अष्ट्रेलियाभर सञ्चालित छ भने अन्य राज्य र क्षेत्रमा पनि Ethnic and Multicultural Communities' Council र Multicultural Councils को बिचको साझेदारीमा अष्ट्रेलियाभर सञ्चालित छ। हाम्रो राष्ट्रिय प्रसारण सेवाहरु SBS र NEMBC हो धन्यवाद। Thank you.</p>	<p>Help us continue this type of conversation in Australia and perhaps around the world. Multicultural Council of Tasmania is proud to have organised Speak My Language program in Tasmania. Speak My Language programme which is organised across Australia is funded by Department of Social Services, and with the collaboration of Ethnic and Multicultural Communities' Councils and Multicultural Councils in other states and territories too. Our national broadcasting services are SBS and NEMBC. Thank you. Thank you.</p>
--	---	---